

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 9 (1981)
Heft: 1

Rubrik: Pages vaudoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNY-FORI

Noûtr'Amicâla l'a z'u sa tenâblya statutâira lo dessando 28 dâo mâi de fêvrâi 1981, à Savegny, yô lo presideint Alfred Noverraz l'a âovè la babelye, ein preseince d'onna quarantanna de meimbro; l'a de que Lozena budze, mâ lè patoisan budzant assebin et tot va bin po leu, que sant bin benéso de sè revère po lo premî yâdzo sti an. Mâ tot parâi, lâi a bin quauque meimbro que sè sant estiusâ, pè maladi, âo bin d'autro z'affèrè.

No z'èin z'u lo plyésf de reçaïdre, stâo derrâi tein, quatre novî meimbro dein l'Amicâla, que sant : Mme Lily Jordan, de Carrouge, Mme Yvonne Mégroz, de Lausanne, M. André Cordey, de Vullierens et M. Robert Mermoud, de Poliez-le-Grand : binvegnâita à cliîo z'amîè et ami dâo patoi dein l'Amicâla de Savegny-Fori et einveron.

A l'eimpartyâ statutâira lo mîmo comitâ l'a ètâ renommâ dinse :

Président	Alfred Noverraz, La Grangette – 1606 Forel. Tél. 97 95 54
Vice-président	Reymond Richard, En Châtelan – 1606 Forel. Tél. 97 13 90
Secrétaire	Frédéric Duboux, Coudraie 11 – 1008 Prilly. Tél. 37 77 00
Caissier	Jacques Delessert, rte de Forel – 1073 Savigny. Tél. 97 12 23
Adjointe	Alice Bovet, Le RoCHAT – 1099 Servion. Tél. 93 10 60

L'asseimbyâie l'a dècidâ de recoumîncî lè z'aleçon de vîlyo leingâdzo, po cliîo que volyant lè châidre, à Forî, à la Pinta dâo Cè d'Oo, lo demâ 7 d'avrî, à 14 hâorè.

Et pu sèdè-vo que lâi arâ sti an la Fîta remanda et valdôtâina dâi patoisan à Delémont, lè 22 et 23 dâo mâi d'ou 1981. Adan, ma fâi, l'è bin prâo lyein et cein vâo balyî à voûdre po allâ trovâ cliîo z'amî djurassien. L'a ètâ dècidâ d'èin redistiutâ à la tenâblya que sè tindrâ dein einveron doû mâi.

A l'eimpartyâ famelyîre, n'èin oyû'na brachâ de galèsè z'histoirè et quauquie tsanson, adî ein vîlyo dèvesâ; lo tein l'a passâ rîdo tant qu'âo petit-goutâ, et lo presideint l'a cliioû la tenâblya aprî 'na derrâire tsanson. Ein peinsâie avoué lè meimbro malâdo, on lâo coo 'na meillâo santâ et bounè salutachon à cliîo que vant bin.

Se vo z'fite interessî de cein que sè pâsse tsî lè patoisan, vo pouâidè vo z'abounâ à la galésa reyôva que s'èin vin quatre yâdzo per an, que l'è :

"L'AMI DAO PATOI" tsî Jean BRODARD – 1634 LA ROCHE/FR.

Et pu, l'è pas tot, tsouyîdè-vo bin, mè moûso qu'âo mâi d'avrî, se tot va vin, lo "Dicchounéro dâo patoi vaudoî" vâo montrâ lo bet dâo nâ; adan, on vo farâ à savâi quand et yô on porrâ lo coumandâ.

Bondzo à tî et à binstoû.

F.D.

LE BOTYÉ A TOBI

Groupèmin di patêjan fribordzê dè Vevè è alintoua



No vudran vo rachurâ in vo dejin ke nouthra chochyètâ lè pyêna dè ya kemin lè j'adzè lè pyantè è lè hyà ou furi. Ouna châva di pye chan-nè chirkulè dè totè dzounè fouârthè du lè rachemè lè pye prèvondè in montin din la fonda tanyà ou bè di pye pititè brantsètè. E nouthr'n'âbro lè jou pyantâ din 'na tète provinda. No no chin betâ ou travô in 1962. No j'iran thin a dèvejâ din nouthron bi patè in chuchotin l'apèrô le demindze du la mècha.

A la premiere athinbyâye no j'iran 18. No chin, ora, mé dè 70 a no rèvère ti lè mè avoui on pyéji ke cherê pê chejin dè voli katchi. Vu pâ dre, pêr'inke ke no chin'na chèptantan-na a totè lè j'athinbyâyè, ô lâ na ! Ma hou ke chon prèjin chè fan on malin pyéji a lou j'intrètigni din chi lingâdzo chavouryâ è pyin dè j'èmâdzè, ha linvoua ache krouchtiyâja tyè pyêna dè promèchè. Che no brâthin pâ l'ouâ ni bin l'êrdzin din nouthron groupèmin no j'an ouna fortèna in la pêrchena dè nouthron prèjidan M. Médé Hlyemin. L'a din chè fatè on mache dè kalitâ : na man dè fê din on gan dè vèlu, de l'èchyin è on èchpri d'intrèdzin ke fouârthè l'admirachyon. E hyinthâ pêr dèchu le martchi, on omo dè rèthèta. No j'an bayi a nouthron groupèmin le non dè "Botyé a Tobî" in chovigni dè Tobî di j'èlyudzo. No j'an ti lè mè oun'athinbyâye avoui lethon dè patè : on kèchtyenéro a tranclatâ dou franché in patè è dou patè in franché pè on chapitre avoui ècgplikachyon chu lè mo rètsèrtchi k'on a oubyâ ou bin k'on a djémé jou oyu. In dèpye dè to chin no fîthin lè Rê, no fan ouna marinda ou mi dè mâ, ouna chalyète in julyè è di match i kârtè. Dè tyè no pachâ agrèâbyamin le tin.

*Le Chekrétéro :
R. Sudan*

Amicale "Le Botyé a Tobî" de Vevey et environs

Président d'honneur :	M. Jules Currat, ch. du Boisy 33 – 1004 Lausanne
Président	M. Amédée Clément, Le Grillon – 1801 Le Mont Pèlerin
Vice-président et membre fondateur	M. Robert Millasson, rue des Moulins 60 – 1800 Vevey
Secrétaire et membre fondateur	M. Raymond Sudan, pl. du Carré 199 – 1635 La Tour de Trême
Caissier	M. Henri Thorin, Villa Mucèno, Bochet 2 – 1802 Corseaux
Membres adjoints	M. J.-Marie Genoud, Montimbert – 1618 Châtel-St-Denis M. André Villard, Pl. du Carré 199 – 1635 La Tour-de-Trême
Secrétaire aux convocations	Mme Louise Geinoz, r. du Simplon 35 – 1800 Vevey